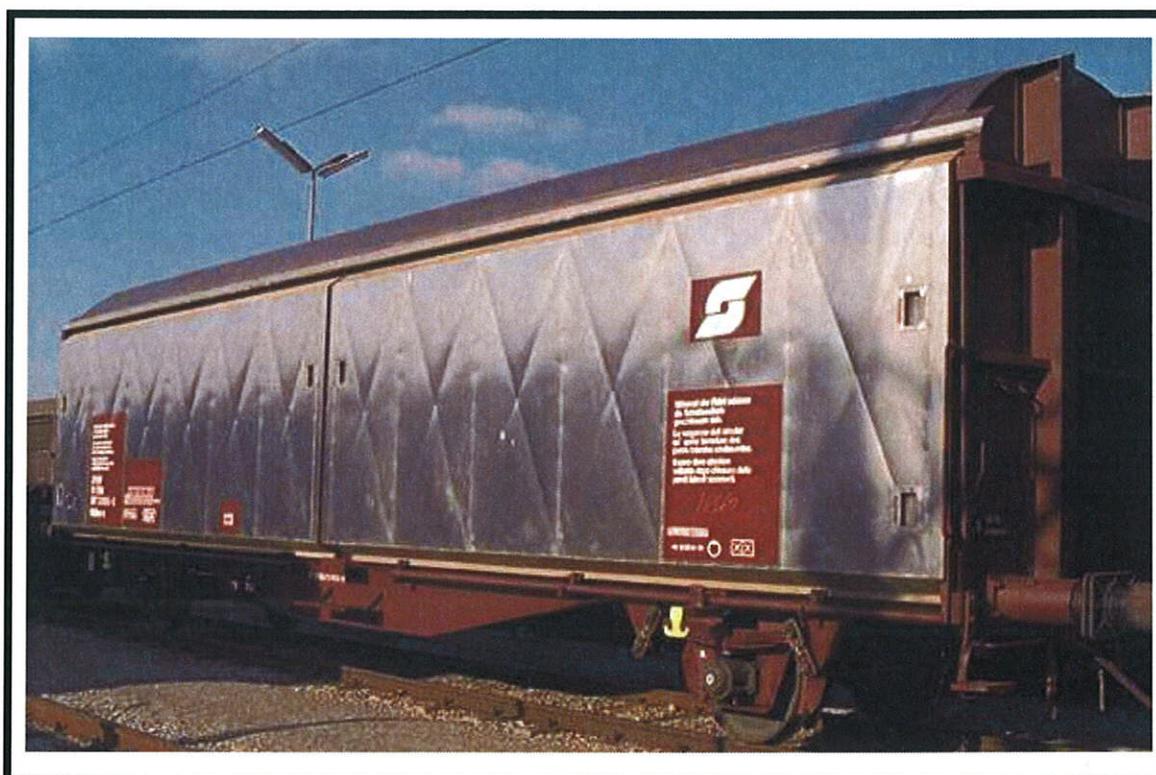


# Bedienungsanleitung Hbillns-u 21 81 2473 000 – 1 bis 500 – 0

## 2. Ausgabe



	Prüfung	Bezeichnung	Abteilung	Name	Tel.Nr.	Datum	Unterschrift
<b>Erstellt</b>		Team Güterwagen Technik / Erhaltung	RCA – PM – RS - TGW	Wandraschek Stefan	+43 664 6170478	08.09.2011	<i>[Signature]</i>
<b>Inhalt geprüft</b> (Prüfer für den Inhalt verantwortlich)	gem. ASchG AM - VO	Sicherheitsfachkraft Arbeitsbereich Eisenbahnfahrzeuge	RCA – PM – RS - TGW	Ing. Trimmel Pascal	+43 664 8217144	08.09.2011	<i>[Signature]</i>
	Gesamtinhalt	Leiter Produktionsmanagement Rolling Stock	RCA – PM – RS	Wittmann Josef	+43 664 6174038	08.09.2011	<i>[Signature]</i>
<b>Freigegeben für Verteilung</b>		Betriebsleiter RCA	Stab Betriebsleitung RCA	Dr. Kettler Günter	+43 1 93000 50300	08.09.2011	<i>[Signature]</i>

Änderungsnummer	Gegenstand / Inhalt	durchgeführt
1		
2		
3		

<b>1. Allgemeine Hinweise.....</b>	<b>3</b>
1.1 Benutzerhinweis .....	3
1.2 Verwendungszweck.....	3
1.3 Arbeitnehmerschutz .....	4
<b>2. Technische Daten.....</b>	<b>5</b>
2.1 Gesamtabmessungen.....	5
2.2 Details.....	5
<b>3. Bedienungsvorschriften.....</b>	<b>6</b>
3.1 Allgemeine Hinweise.....	6
3.2 Wagen öffnen.....	7
3.3 Trennwände / Ladungssicherung .....	8
3.4 Wagen schließen.....	9
<b>4. Verhalten bei Beschädigungen am Wagen.....</b>	<b>10</b>
4.1 Verständigung und Behandlung von Schäden .....	10

# 1. Allgemeine Hinweise

## 1.1 Benutzerhinweis

Die nachstehende Bedienungsanweisung enthält wichtige Hinweise und Maßnahmen, die beim Betrieb und der Bedienung der Fahrzeuge zu beachten sind. Allgemeine Regeln der Bedienung dieses Wagentyps und seiner bahntypischen Baugruppen werden als bekannt vorausgesetzt bzw. sind nach den Vorschriften der einstellenden Eisenbahnverwaltung durchzuführen. Sie sind dem jeweiligen Stand der Technik anzupassen. Ersatzansprüche für Schäden an eisenbahnspezifischen Teilen, die durch fehlerhafte Bedienung entstehen und damit begründet werden, dass hierfür in den Bedienungsvorschriften keine Angaben enthalten sind, können vom Hersteller nicht anerkannt werden. Die Betätigung der Druckluftbremse wird ebenfalls als bekannt vorausgesetzt.



Der Beladetarif der Rail Cargo Austria AG in der jeweils gültigen Fassung ist verbindlich zu beachten.



Der Beladetarif erscheint nicht in gedruckter Auflage. Der Beladetarif ist innerhalb des ÖBB – Konzerns über das Intranet und für externe Kunden über das Internet ([http://www.railcargo.at/de/Kundenservice/Tarife\\_%26\\_Co/Beladetarife/index.jsp](http://www.railcargo.at/de/Kundenservice/Tarife_%26_Co/Beladetarife/index.jsp)) zugänglich und kann als Pdf-Datei heruntergeladen wird. Dadurch ist die rasche Aktualisierung gewährleistet. Inkraftsetzung, Änderungen und Außerkraftsetzung des BT werden im Anzeigebblatt für Verkehr (AfV) veröffentlicht.



### **Achtung!**

Vor jeder Be- oder Entladung ist das Fahrzeug gegen Entrollen zu sichern.



### **Achtung!**

Das Fahrzeug darf nur mit ordnungsgemäß geschlossenen und verriegelten Schiebewänden bewegt werden.



### **Achtung!**

Die Güterwagen dürfen ausschließlich an den dafür vorgesehenen Einrichtungen (z. B. Zughaken, Seilhaken) bewegt werden. Jegliche andere Form der Bewegung ist unzulässig.

## 1.2 Verwendungszweck

Der zweiachsige Schiebewandwagen ist mit einer zusätzlichen Wärmedämmung ausgerüstet und für den Transport von nässeempfindlichen Gütern, Weißware und palettierten Waren geeignet und mit 2-teiligen Schiebewänden ausgerüstet. Damit ist der Wagen besonders wirtschaftlich verwendbar und für die seitliche Be- und Entladung mit Gabelstaplern geeignet. Die beiden Schiebewände geben auf jeder Wagenlängsseite jeweils ca. 50 % der Ladelänge frei.

### 1.3 Arbeitnehmerschutz



Persönliche Schutzausrüstung, wie Warnkleidung gemäß EN 471, – „Hochsichtbare Warnkleidung“, Sicherheitsschuhe, Handschuhe und Helm ist zwingend zu verwenden.



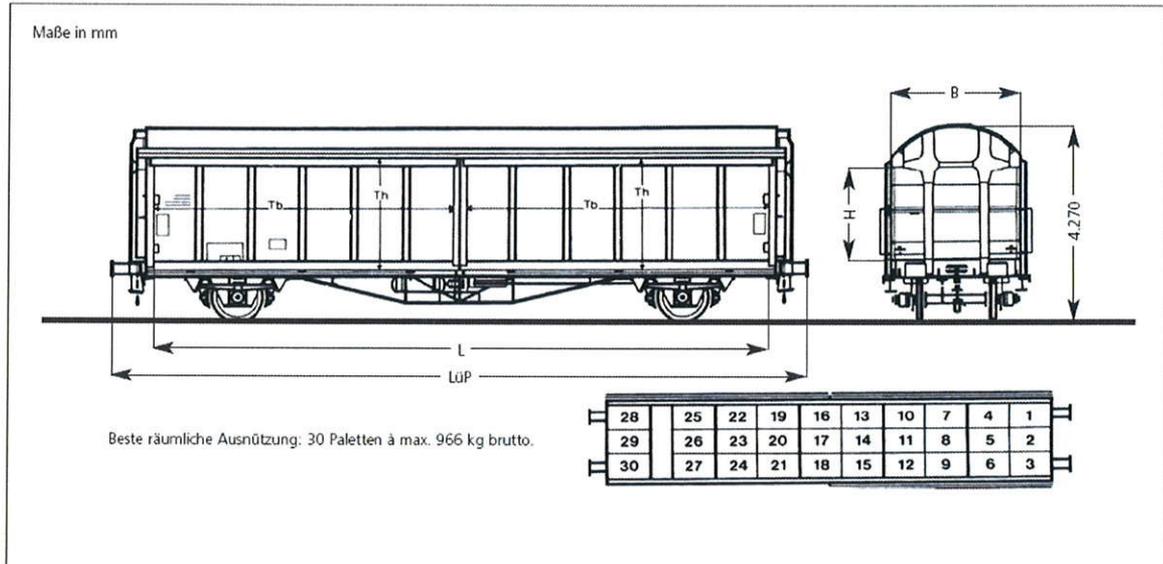
Um die MitarbeiterInnen auf die Gefahren, die beim Hantieren mit dem Wagen und allen seinen Einrichtungen aufmerksam zu machen, ist eine Unterweisung durchzuführen. Diese Unterweisung hat nachweislich zu erfolgen und ist von jeder/m MitarbeiterIn zur Kenntnis zu nehmen.



Ein Aufstieg auf die Ladefläche des Wagens darf ausschließlich nur über die Laderampe oder die am Wagen angebrachte Aufstiegshilfe (Auftritt) erfolgen.

## 2. Technische Daten

### 2.1 Gesamtabmessungen

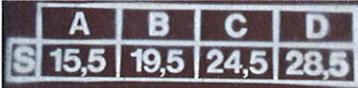


### 2.2 Details

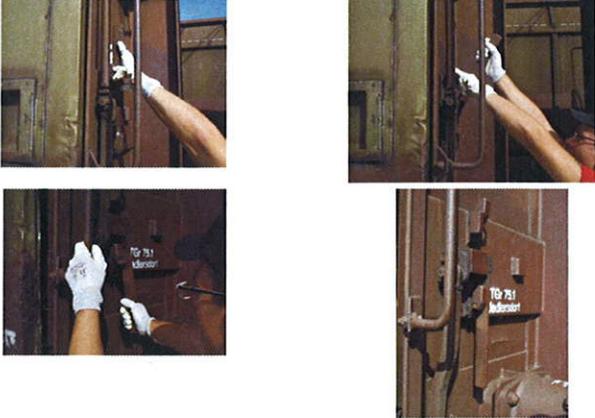
Gattungszeichen	Hbillns-u					
Typennummer	2473					
Achsenanzahl	2					
Achsstand, Drehzapfenabstand	m	9,00				
max. Länge über Puffer = LÜP	m	14,22				
Eigengewicht	t	16,30				
Streckenklasse		A	B	C	D	
Lastgrenze	t	s	15,5	19,5	24,5	28,5 **
Ladelänge = L	m	12,15 / 12,63 *				
Ladebreite = B	m	2,67				
Ladehöhe = H	m	2,15				
Ladehöhe = H1	m	2,80				
Ladefläche	m <sup>2</sup>	32,80 / 34,00 *				
Laderaum	m <sup>3</sup>	90,0 / 94,20 *				
Lichte Türbreite = Tb	m	6,22				
Lichte Türhöhe = Th	m	2,15				
Fußbodenhöhe über SO	m	1,20				
Besonderheiten	Palettenplätze 30 mit 6 verriegelbaren Trennwänden (ganze Ladebreite) ausgestattet  Wärme- / Kälteschutz  freie Ladelänge: 12,15 m *) Lademaß ohne Trennwände					

## 3. Bedienungsvorschriften

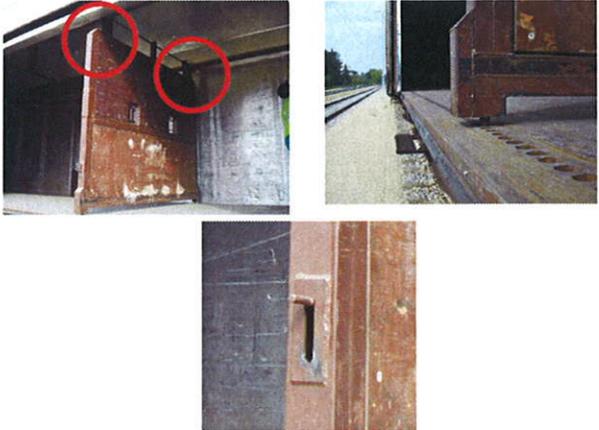
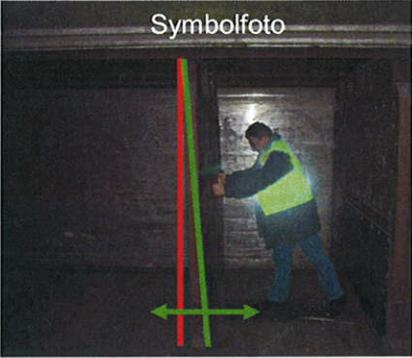
### 3.1 Allgemeine Hinweise

Arbeitsschritt	Abbildung / Grafik
<p><b>Anschriften / Warnhinweise</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bewegen des Wagens nur mit geschlossenen Schiebewänden.</li> <li>• Lastgrenzraster.</li> <li>• Warnzeichen für Hochspannung (Blitzpfeil).</li> <li>• Warn- und Verbotspiktogramm (Lebensgefahr bei Hochspannung und Betreten von Wagen durch Unbefugte verboten!!).</li> </ul>	<p>Während der Fahrt müssen die Schiebewände geschlossen sein. Le wagon ne doit circuler qu' après fermeture des parois laterales coulissantes. Il carro deve circolare soltanto dopo chiusura delle pareti laterali scorrevoli.</p>   
<p><b>Wagen bewegen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schiebewände nur an den dafür vorgesehenen Einrichtungen mit der Hand öffnen bzw. schließen. Ein Schwergang der Schiebewand lässt in den meisten Fällen auf Beschädigungen schließen!</li> <li>• Schiebewand nicht mit Staplergabeln u.d.g. bewegen!</li> <li>• Zum Bewegen der Wagen die dafür vorgesehenen Einrichtungen z. B. Seilhaken verwenden. Nicht an Puffertellern und Stirnwänden.</li> </ul>	 
<p><b>Verschub</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• An den dafür vorgesehenen Einrichtungen (Zughaken, Seilhaken).</li> <li>• Max. Anhängelast je Seilhaken 240 t Wagengesamtgewicht.</li> <li>• Nur mit gelöster Handbremse Wagen bewegen.</li> </ul>	  

### 3.2 Wagen öffnen

Arbeitsschritt	Abbildung / Grafik
<p>Vor jeder Be- oder Entladung ist das Fahrzeug durch Anziehen der Bremse oder anderweitig gegen Wegrollen zu sichern. Je Fahrzeugseite darf jeweils nur eine Schiebewand geöffnet und verschoben werden. Die Betätigung zum Öffnen und Schließen befindet sich an den Stirnseiten des Fahrzeugs.</p>	
<p><b>Schiebewand ausschwenken</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sicherungsfalle des Verschlusshebels abheben.</li> <li>• Verschlusshebel um 180 ° nach unten schwenken.</li> <li>• Verschlusshebel in der Sicherung einrasten lassen.</li> </ul>	
<p><b>Schiebewand aufschieben</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mittels Handgriff die Wand bis zur Wagenmitte aufschieben.</li> </ul>	
	 <p>Es dürfen sich keine Personen im Bewegungsbereich der Schiebewände aufhalten, die durch diese erfasst werden können.</p>

### 3.3 Trennwände / Ladungssicherung

Arbeitsschritt	Abbildung / Grafik
<p><b>Besichtigen auf offensichtliche Schäden</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verformung oder offensichtliche Beschädigung der Trennwand.</li> <li>• Trennwandaufhängung auf Verformung, lose oder fehlende Muttern, sowie eventuelle verbogene Teile speziell im Bereich der Trennwandaufhängung bzw. der Trennwandverriegelung besichtigen.</li> <li>• Sollten bei der Besichtigung Mängel auftreten, ist gemäß Pkt. 4.1 dieser Bedienungsanleitung vorzugehen.</li> </ul>	
<p><b>Trennwand bewegen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Beide Verriegelungshebel (Handgriffe) um ca. 90 ° nach Innen drehen.</li> </ul>	
<p><b>Trennwand bewegen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Beide Verriegelungshebel in entriegelter Position festhalten und die Trennwand in die gewünschte Position ziehen oder schieben.</li> <li>• Während der Bedienung (ziehen oder schieben) der Trennwand ist darauf zu achten, dass sich der untere Bereich der Trennwand näher beim Körper des Bedienpersonals befindet, als der obere Bereich.</li> </ul>	<p>Symbolfoto</p> 
<p><b>Trennwand verriegeln</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Beide Verriegelungshebel freigeben (loslassen). Die Trennwand soll gerade stehen und in den Lochschiene verriegelt sein.</li> </ul>	

### 3.4 Wagen schließen

Arbeitsschritt	Abbildung / Grafik
<p><b>Schiebewand zuziehen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mittels Handgriff die Wand zuziehen bis diese einrastet.</li> </ul>	
<p><b>Schiebewand schließen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Verschlusshebel um 180 ° nach oben schwenken.</li> <li>Einrasten des Feststellhebels.</li> <li>Kontrolle Schiebewand + Stirnwand.</li> </ul>	
<p><b>Wagen übergeben</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Verplomben.</li> <li>Kontrolle ob Handbremse gelöst.</li> </ul>	

## 4. Verhalten bei Beschädigungen am Wagen

### 4.1 Verständigung und Behandlung von Schäden

Sollte bei der Bedienung des Wagens ein Schaden am Wagen entstehen oder eine massive Schwergängigkeit diverser Bedienungselemente des Wagens feststellbar sein, ist unverzüglich die RCA – Schadwagenhotline zu verständigen.

#### **RCA – Schadwagenhotline**

Tel.: +43 1 93000 31713  
[emw-schadwagen.flotte@railcargo.at](mailto:emw-schadwagen.flotte@railcargo.at)

#### **NEU:**

Tel.: +43 1 93000 34608  
[swd-zentral@railcargo.at](mailto:swd-zentral@railcargo.at)

Sämtliche Reparaturen am Waggon dürfen nur durch zugelassene Werkstätten durchgeführt werden. Die Entscheidung darüber, in welcher Form die Reparatur durchgeführt wird, trifft Rail Cargo Austria gemäß Allgemeinem Vertrag für die Verwendung von Güterwagen (AVV).